

Jeļena Rapinčuka (Елена Рапинчук)

## ВИРТУАЛЬНАЯ ГАЛЕРЕЯ КАК ОСНОВА ИЗУЧЕНИЯ ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА БЕЛОРУССКИХ ПИСАТЕЛЕЙ



*В статье внимание уделено описаниям наиболее ценных экспонатов УК «Гродненский государственный историко-археологический музей», которые являются весомым творческим наследием известных литераторов не только Гродненщины, но и Беларуси, духовным и материальным достоянием музея, страны в целом.*

*Описания и фотографии 520 музейных предметов демонстрируются в виртуальной галерее «Гродненщина литературная» на сайте [www.futureofmuseums.eu](http://www.futureofmuseums.eu) проекта LLB-2-269 «Виртуальное прошлое – залог успеха будущего музеев».*

**Ключевые слова:** Гродненский государственный историко-археологический музей, Гродненщина литературная, Максим Богданович, виртуальная галерея.

## VIRTUĀLĀ GALERIJA KĀ PAMATS BALTĶRIEVU RAKSTNIEKU DZĪVES UN RADOŠĀS BIOGRĀFIJAS APĢUVEI

*Rakstā uzmanība ir veltīta nozīmīgākajiem Grodņas Valsts vēstures un arheoloģijas muzeja eksponātiem, kas ir būtisks kultūrvēsturisks mantojums ne tikai literārajai Grodņai, bet arī visai Baltkrievijai, garīga un materiāla vērtība ne tik vien muzejam, bet valstij kopumā. Literārās dzīves apraksti un fotogrāfijas (520 muzeja vienību) tiek demonstrēti virtuālajā galerijā „Literārā Grodņa” Latvijas–Lietuvas–Baltkrievijas programmas projekta „Virtuālā pagātne – muzeju nākotne” (LLB-2-269) mājaslapā: [www.futureofmuseums.eu](http://www.futureofmuseums.eu).*

**Atslēgas vārdi:** Grodņas Valsts vēstures un arheoloģijas muzejs, literārā Grodņa, Maksims Bagdanovičs, virtuālā galerija.

## VIRTUAL GALLERY AS A BASIS FOR THE STUDY OF THE LIFE AND WORK OF BELARUSIAN WRITERS

*The legacy of poets and writers of Belarus and Grodno region in particular is undoubtedly rich and diverse. It is well known, that national values begin with the local, regional ones, so that national culture consists of original, distinctive features of regional life. Due to the fact, that on the website of the project LLB-2-269 “Virtual Past is a Keystone for the Future of Museums” the descriptions of museum exhibits were created, we can virtually get acquainted with the artistic and historical heritage*

*of famous personalities, who have left a noticeable imprint on the culture of Belarus and abroad.*

*In a virtual gallery “Literary Grodno region” (<http://futureofmuseums.eu/be/virtual-gallery/maxim-bahdanovich-harodna-museum-collections>) virtual visitors have an opportunity to appreciate autographs, documents, books, periodicals, postcards, photographs, household items and home furnishings of the late 19<sup>th</sup> – early 20<sup>th</sup> centuries, personal belongings of scientists and writers of Grodno region or of those people, whose lives have been directly related to Prinemanskij region, to Belarus.*

*The descriptions of museum exhibits, which we are presenting, are divided into four subcategories: audiovisual sources, written sources, material monuments and pictorial sources.*

*A significant part of these exhibits has found its place in the “Written sources” subcategory. The descriptions of the original editions of the late 19<sup>th</sup> – early 20<sup>th</sup> centuries: works of A. Mickiewicz, E. Ozheshko, V. Syrokomlya, F. Bogushevich, Tetka (A. Pashkevich), Ya. Kupala, Ya. Kolos, M. Bogdanovich, K. Buylo, Ya. Luchina, M. Goretskiy, B. Tarashkevich are of great interest here. Occasional periodicals of the early 20<sup>th</sup> century are presented by “Nasha Dolya” and “Nasha Niva” newspapers, “Zhizn Belorusa”, “Zhenskoye Delo”, “Krivich” magazines, publications of the first Belarusian calendars etc. The original manuscripts and typescripts of works and letters of such Grodno writers as Z. Veras (L. A. Sivitskaya-Voytik), L. Geniyush, M. Vasilyok, A. Karpyuk, V. Bykov, D. Bichel-Zagnetova, L. Yalovchik are valuable exhibits also.*

*Home furnishings and household items of the late 19<sup>th</sup> – early 20<sup>th</sup> centuries are presented in the “Material monuments” subcategory. These are a tea table, a buffet, floor clocks, a bookcase, a chest of drawers, chairs, porcelain crockery and silverware. Writing utensils, caskets, napkins, tablecloths, garments and accessories and other personal items, that belonged to prominent personalities of Grodno, are also shown here.*

*Subcategory “Audiovisual sources” is presented by original photographs of writers and scholars, their relatives and friends, postcards with images of known sceneries and architectural monuments. Among the “Pictorial sources” one can find paintings, icons, portraits, busts, bas-reliefs.*

*In order to understand the style and skill of the definite writer it is not enough only to read his works, it is also extremely important to know the features of that time, which he lived in, his circle of acquaintances that had a direct influence on his creative personality, topics and problems of his works, his position and views.*

*Thus, the virtual gallery “Literary Grodno region” of the project LLB-2-269 “Virtual Past is a Keystone for the Future of Museums” is designed for pupils, students, teachers, researchers and anyone interested in the culture and literature of Belarus. Virtual Gallery is the initial stage, the basis for the study of the huge heritage of outstanding Belarusian writers.*

**Keywords:** Hrodna State Historical and Archaeological Museum, Literary Grodno region, Maxim Bagdanovich, a virtual gallery.

В виртуальной галерее, представленной Гродненским государственным историко-археологическим музеем (ГГИАМ) на сайте [www.futureofmuseums.eu](http://www.futureofmuseums.eu) проекта LLB-2-269 «Виртуальное прошлое – залог успеха будущего музеев», созданы описания 520 музейных предметов, экспонируемых или хранящихся в фондах музея. Вниманию виртуальных посетителей представлены рукописи, документы, книги, периодические издания, открытки, фотографии, предметы быта и интерьера конца XIX – начала XX вв., личные вещи ученых и литераторов Гродненщины или тех людей, чьи судьбы были непосредственным образом связаны с Принеманским краем, с Беларусью. Музейные предметы разграничены в виртуальной галерее на четыре подкатегории: аудиовизуальные источники, письменные источники, вещественные памятники, изобразительные источники.

Самой многочисленной является подкатегория «Письменные источники», в которой созданы описания 250 предметов, в подкатегории «Вещественные памятники» созданы описания 135, «Аудиовизуальные источники» – 100, «Изобразительные источники» – 35 предметов.

Интерес представляет подкатегория «Аудиовизуальные источники», в которую включены фотографии известных ученых и литераторов Гродненщины, оригинальные фотографии, сделанные в известных фотоателье того времени, а также открытки конца XIX – начала XX вв. с изображениями достопримечательностей Гродно, Минска, Вильно, Ярославля.

Далее в статье будут охарактеризованы наиболее ценные и интересные объекты, представленные в различных подкатегориях виртуальной галереи «Гродненщина литературная» проекта LLB-2-269 «Виртуальное прошлое – залог успеха будущего музеев».

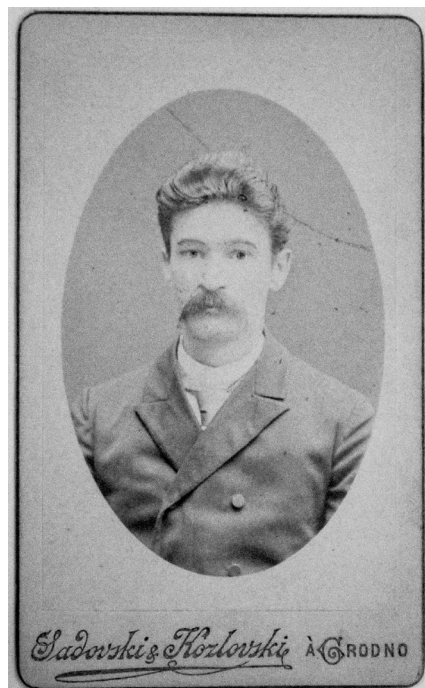
На гродненских старинных открытках изображены красивые пейзажи, известные памятники архитектуры города – *Главный мост через р. Неман* (ГГИАМ, КП-093077), *Костел св. Ф. Ксаверия (Фарный костел)*; ГГИАМ, КП-010360), *Софийский собор (Фара Витовта)*; ГГИАМ, КП-010007), *Швейцарская долина* (совр. Городской парк им. Ж. Жилибера; ГГИАМ, КП-010356), *Вид на Неман* (ГГИАМ, КП-093081), которые постоянно привлекали и вдохновляли знаменитых творцов, историков, литераторов, известных не только в нашей стране, но и за ее пределами. Безусловно, таким и запомнился Гродно будущему поэту, классику белорусской литературы, Максиму Богдановичу (*Максім Багдановіч*, 1891–1917), детство (1892–1896) которого прошло в этом городе.

Отец М. Богдановича, Адам Егорович Богданович (1862–1940), был учителем по образованию. Сохранился документ «Расписка за неграмотного Егора Лукьяновича Богдановича» (ГГИАМ, КП-092959/01) о том, что он разрешает своему сыну Адаму учиться в Несвижской учительской семинарии.

А. Е. Богданович преподавал в Минском приходском училище, а в Гродно он занимал должность помощника бухгалтера Гродненского отделения Крестьянского поземельного банка, печатался в газете «Гродненские губернские ведомости», издал в Гродно две книги: «Про панщину» (1894) и «Пережитки древнего миросозерцания у белоруссов» (1895; ГГИАМ, КП-092959/13). Последняя книга – это основательный этнографический очерк, *была положительно воспринята тогдашней научной критикой* (Соломевич, Трус 2011: 51). Этнографические материалы, вошедшие в книгу, собраны, в основном, в центральной Беларуси, в уездах: Борисовском, Игуменском, Минском, Слуцком и Новогрудском Минской губернии, Сенненском и Оршанском Могилевской и Лепельском Витебской губернии.



Фото 1. *М. Богданович с мамой*  
1. attēls. *M. Bagdanovičs ar mammi*



Семья Богдановичей в Гродно, как и их современники, любили фотографироваться. В 1892 году в фотомастерской И. И. Садовского – Л. М. Козловского сделаны первая фотография М. Богдановича вместе с мамой Марией Афанасьевной Богданович (1869–1896; ГГИАМ, КП-092959/49; фото 1) и фотография А. Е. Богдановича (ГГИАМ, КП-092959/48; фото 2).

Фото 2. *А. Е. Богданович, отец М. Богдановича*  
2. attēls. *A. Bagdanovičs, M. Bagdoviča tēvs*



В Гродно у А. Е. Богдановича был достаточно широкий круг знакомых: учителя, офицеры, врачи. В том числе, И. К. Семакин (ГГИАМ, КП-092959/63) – младший врач военного лазарета в Гродно, надворный советник и доктор медицины, домашний врач семьи Богдановичей.

Гости часто собирались в квартире Богдановичей, о чем свидетельствует одна из мемориальных комнат Музея Максима Богдановича – гостиная с интерьером конца XIX – начала XX вв. Творческую атмосферу таких встреч прекрасно поддерживала своей чудесной игрой на пианино М. А. Богданович. В Гродно из Главного депо музыкальных инструментов и нот Санкт-Петербурга присылали ноты ее любимых произведений, о чем свидетельствует конверт, адресованный М. А. Богданович (ГГИАМ, КП-092959/09; фото 3).



Фото 3. Конверт почтовый с адресом Богдановичей в Гродно 3. attēls. Aploksne ar Bagdanoviču adresi Grodņā

Летом 1895 года М. Богданович с сыновьями (Вадимом, Максимом и Львом) ездила из Гродно на летний отдых в имение Вязье (недалеко от города Минска) к родной сестре Стефе Секержицкой (Соломевич, Трус 2011: 7). Сохранилась переписка этого периода между А. и М. Богдановичами (ГГИАМ, КП-092959/06-08), которая представляет собой настоящее эпистолярное наследие семьи. В одном из писем Адам Егорович сообщает о сюрпризе для жены – шкатулке, которая экспонируется сейчас в одной из мемориальных комнат музея. Шкатулку (ГГИАМ, КП-092959/68), рамочку для фотографий (ГГИАМ, КП-092959/66), серебряную чайную ложечку (ГГИАМ, КП-092959/65) – предметы, к которым прикасалась рука поэта, передал нашему музею из Нижнего Новгорода сводный брат М. Богдановича Павел Богданович (1901–1968).

С 1896 года жизнь семьи Богдановичей будет связана с российскими городами Нижним Новгородом, Ярославлем, где прошли годы учебы и юности М. Богдановича, а Беларусь осталась для него только в мечтах и в

воспоминаниях. В возрасте 9–10 лет Максим начал писать стихи, а в 1913 году вышел единственный прижизненный сборник стихов поэта «Венок». В виртуальной галерее представлены описания некоторых ценных экземпляров сборника, в том числе и оригинального издания сборника «Венок» (ГГИАМ, КП-092966) с тремя автографами: А. Богдановича, двоюродной сестры М. Богдановича Анны Волосович-Грязновой (1897–1975) и дарственной надписью белорусского писателя Янки Брыля (1917–2006), который и передал эту книгу в музей.

Именно в России М. Богданович познакомился с первыми белорусскими газетами «Наша Доля», «Наша Нива» (ГГИАМ, КП-093195-093196). На страницах последней в 1907 году состоялся дебют М. Богдановича: в газете был напечатан его аллегорический рассказ «Музыкант», подписанный *Максім Б-віч* (Соломевич, Трус 2011: 352–353).

«Наша Нива» – еженедельная общественно-политическая, научно-просветительская и литературно-художественная газета, издавалась с 1906 по 1915 год в Вильно (Белорусская энциклопедия 2000: 247) – духовной и культурной столице белорусских земель в те времена. Благодаря «Нашей Ниве», происходило становление белорусской поэзии, литературно-художественной критики, публицистики, культурологии, фольклористики, складывались лексические и грамматические нормы нового белорусского литературного языка. Газета пропагандировала достояние других национальных культур, публиковала в переводе на белорусский язык произведения Э. Ожешко, А. Мицкевича, В. Сырокомли, Т. Шевченко, Л. Толстого, А. Чехова, М. Горького (Белорусская энциклопедия 2000: 248).

В виртуальной галерее представлены чрезвычайно ценные и редкие издания, которые хранятся в фондах отдела редких книг и старопечатных изданий Гродненского историко-археологического музея: *Мицкевич А. Поэтические произведения (Новогрудок, 1934; ГГИАМ, КП-036478)* – издание шестое, полное, с портретами и автографами поэта; *Мицкевич А. Конрад Валленрод (Краков, 1924; ГГИАМ, КП-043447); Мицкевич А. Курс славянской литературы второго года преподавания (1841–1842) во Французском колледже (Париж, 1842; ГГИАМ, КП-037732).*

*Поэзия А. Мицкевича стала выдающимся примером для польских писателей, неиссякаемым источником их вдохновения <...> еще большее значение имело творчество А. Мицкевича для белорусской литературы* (Мицкевич 2003: 6).

С 1841 по 1844 год А. Мицкевич возглавлял кафедру славянских литератур в знаменитом Колледж де Франс в Париже, стал первым профессором славянской словесности в этом учреждении. Предметом лекций Мицкевича была культура всех славянских народов, но поэт сосредоточил свое внимание, главным образом, на истории польской и русской литературы, а также литературных памятников Великого Княжества Литовского. В своих лекциях в Колледж де Франс А. Мицкевич дал высокую оценку белорусскому языку, рассказывал о

фольклоре и белорусском языке, называл *его самой богатой и самой чистой речью* (Мицкевич 2003: 19).

Интерес представляют *плакетка с изображением А. Мицкевича* (ГГИАМ, КП-085366) и *нож для разрезания бумаги* (ГГИАМ, КП-085745), принадлежавший А. Мицкевичу. В конце XIX – начале XX вв. и в межвоенные годы на землях бывшей Речи Посполитой царил культ личностей, связанных с национально-освободительной борьбой. Во многих городских квартирах и шляхетских усадьбах вместе с иконами Богоматери Остробрамской висели портреты Т. Костюшко, Ю. Немцевича, Ю. Крашевского, А. Мицкевича. Нож для разрезания бумаги выполнен из твердых пород лиственных деревьев, возможно, ореха или груши. Нож состоит из двух частей: очищенная от коры и отполированная часть ножа, используемая как лезвие, а также ручка. Нижняя часть ручки имеет утолщение, на котором вырезана голова собаки боксера, в отверстия для глаз вставлены стеклянные глазки. Нож был передан в музейную коллекцию Людмилой Федоровной Шкляр, учительницей Ивьевской средней школы Гродненской области. По преданию, нож принадлежал поэту А. Мицкевичу, затем был подарен им одному своему знакомому. Родные этого знакомого передали нож католическому священнику в деревню Геранены (Ивьевский район), а тот передал ксендзу Михаилу Михайловичу Жалудовичу. Последний в 1962 году передал нож в Гераненскую среднюю школу, директор которой Николай Иванович Терех в 1965 году и передал нож Л. Ф. Шкляр.

Гродненская земля всегда была *притом и колыбелью вдохновения* польских писателей и поэтов. В виртуальной галерее демонстрируются также произведения других авторов: *книга В. Сырокомли «Неман от истоков до устья»* (Вильнюс, 1861; ГГИАМ, КП-035318), *роман Э. Ожешко «Над Неманом»* (Краков, 1927; ГГИАМ, КП-039004) и др.

Нельзя оставить незамеченным экспонируемый и описанный в виртуальной галерее *Кунтушовый пояс* (по типу слуцких) *2-ой пол. XVIII в.*, сделанный в мастерской Пасхалиса Якубовича в Липково (ГГИАМ, КП-054044). Безусловно, это один из ценнейших экспонатов музея. Как известно, поэт М. Богданович летом 1911 года посетил город Вильно, редакцию газеты «Наша Нива», увлекся коллекцией старинных вещей, среди которых и были прекрасные образцы ткачества белорусских мастеров – слуцкие пояса. Пораженный и вдохновленный истинной красотой этих поясов, Максим написал стихотворение «Слуцкіе ткачыхі»: *Ад родных ніў, ад роднай хаты/ У панскі двор дзеля красы/ Яны, бяздольныя, узяты/ Ткаць залатыя паясы./ І цягам доўгія часіны,/ Дзявочыя забыўшы сны,/ Свае шырокія тканіны/ На лад пэрсідзкі ткуць яны* (Богданович 2003: 45).

В начале же XX в. в Гродно центром духовной и культурной жизни была деятельность Громады белорусской молодежи, благодаря которой в городе были поставлены спектакли «Черт и баба», «Модный шляхтич», «Страхи жизни», «Медведь», «Бутрим Немиров», «Дорогой поцелуй». Каждая постановка

сопровождалась отпечатанной программой. К спектаклям «Бутрим Немиров» и «Дорогой поцелуй» (ГГИАМ, КП-077975) программа была напечатана на красной ткани (шелке). Такие программы относятся к числу редких, печатались маленьким тиражом, до 50 экземпляров, вручались наиболее почитаемым лицам – актерам и посетителям.

Значительное количество экспонатов, представленных в виртуальной галерее – это автографы и произведения известных литераторов Гродненщины: Зоськи Верас (Л. А. Сивицкой-Войтик), Л. Гениюш, М. Василька, А. Карпюка, В. Быкова, Д. Бичель-Загнетовой и др.

Д. Бичель-Загнетовой (род. 1938 г.) – гродненской поэтессе, переводчику, члену Союза белорусских писателей (1964), лауреату Государственной премии Беларуси (1984), создателю и первому директору (1994–1998) Музея Максима Богдановича в Гродно (Петкевич 2000: 32) – принадлежат автографы стихов «Максимов домик в Гродно», «Наша комета», книга прозы «Иди на мой голос», многочисленные фотографии, письма, грамоты, поэтические сборники.

Стихи поэтессы Л. Гениюш (1910–1983) долгое время были запрещены после выхода первого сборника «От родных нив» (Прага, 1942). Поэтесса была осуждена, находилась за решеткой концлагерей, но и там ее дух оставался несокрушимым. Среди заключенных тайно передавались ее стихи – *ксивы* (ГГИАМ, КП-099124). В виртуальной галерее представлены автографы Л. Гениюш «Святой вечер», «Мы долго смотрели на край наш через слезы», «Когда трогает нас жизнь», книги «Белый сон», «Исповедь», «Мать и сын», «Письма из Зельвы», личные вещи, письма, фотографии из ее архива, в том числе и периода заключения в ссылке.

Гродненщина литературная послевоенного времени представлена уникальными рукописями («Природа поэтического», «Мои поправки к военным повестям», «Четыре случая из жизни») белорусского писателя В. Быкова (1924–2003), чья судьба непосредственно связана с Гродно, с работой в газете «Гродненская правда» (1947–1948, 1956–1977). *В. Быков – это уникальное эстетическое событие в отечественной и мировой литературе, превосходная степень художественной справедливости, глубина проникновения в тайны народной и человеческой психологии, редчайшая острота и вещественность образного видения мира* (Быков 2004: 8). Его произведения переведены более чем на 50 языков: английский, итальянский, чешский, немецкий, литовский, латышский, турецкий, арабский и др. Его перу принадлежит автограф: *Народ, который стремится в будущее, должен гордиться своим прошлым уже хотя бы потому, что в его прошлом вырабатывается его культура, его история, его судьба* (ГГИАМ, КП-103293).

Таким образом, каждая национальная литература имеет как общечеловеческие, так и свои неповторимые художественные ценности, которые проявляются и в характере творчества писателей, и в особенностях материальной и духовной жизни общества в разные времена. Знакомство и



изучение наследия известных белорусских личностей – поэтов, писателей, публицистов – является важным литературным, историческим и культурным достоянием белорусского народа. Музейные предметы, описанные в виртуальной галерее, – это один из способов изучения творчества белорусских литераторов, как для специалистов-филологов, так и для всех заинтересованных виртуальных посетителей сайта проекта LLB-2-269 «Виртуальное прошлое – залог успеха будущего музеев».

### **Литература**

*Белорусская энциклопедия. 11 (2000).* Минск: Белорусская энциклопедия.

Богданович, Максим (2003). *Венок.* Факсимильное издание. Минск: Художественная литература.

Быков, Василий Владимирович (2004). *Избранные произведения.* Минск: Белорусский книгосбор.

ГГИАМ – Гродненский государственный историко-археологический музей.

КП – Книга поступлений основного фонда музея (ГГИАМ).

Мицкевич, Адам (2003). *Избранные произведения.* Минск: Белорусский книгосбор.

Петкевич, Алексей Михайлович (2000). *Люди культуры из Гродненщины* [справочник]. Гродно: Гродненский государственный университет имени Янки Купалы.

Соломевич, Иван Владимирович, Трус, Николай Валентинович (2011). *Максим Богданович* [энциклопедия]. Минск: Белорусская энциклопедия имени П. Бровки.